

ПРОБЛЕМА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЕЕ ОТРАЖЕНИЕ В ТРУДАХ КИТАЙСКИХ МЕТОДИСТОВ: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Ма Яцюн

аспирант, Государственный институт
русского языка им. А.С. Пушкина
mayatsyun@yandex.ru

Филиппова Варвара Михайловна

кандидат педагогических наук, доцент, Государственный
институт русского языка им. А.С. Пушкина
vfilippova12@gmail.com

THE PROBLEM OF ORGANIZING
INDEPENDENT WORK IN TEACHING
RUSSIAN AND ITS REFLECTION IN
THE WORKS OF CHINESE
METHODOLOGISTS: THEORETICAL
OVERVIEW

**Ma Yaqiong
V. Filippova**

Summary: This paper makes an in-depth analysis of an urgent issue in the field of foreign language teaching – how to improve students' efficiency of independent work. Based on the literature resources in China National Knowledge Infrastructure (CNKI) database, this paper makes a detailed analysis and comparison of the opinions of many scholars. The findings not only show the advantages of the research method, but also point out the challenges in solving this problem.

Keywords: foreign language teaching, Russian as a foreign language, independent work, Chinese researchers, Chinese students, theoretical review.

Аннотация: Статья посвящена актуальной проблеме методики преподавания иностранных языков – повышению эффективности самостоятельной работы учащихся. В статье проанализированы и сопоставлены точки зрения разных авторов на основе материалов, размещённых в базе данных CNKI (Китайская национальная интеллектуальная база). В результате выявлены достоинства подходов к исследованию данного вопроса, а также проблемы, которые нуждаются в решении.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам, самостоятельная работа, китайские исследователи, китайские студенты, русский язык как иностранный, теоретический обзор.

Введение

В настоящее время способность к самообучению в течение всей жизни представляет собой одно из основных качеств личности, а также рассматривается как ключевой фактор повышения ее конкурентоспособности.

Поскольку в современном мире человек сталкивается с огромным потоком информации, образование не может обеспечить в полном объеме ее получение и обработку. В связи с этим необходимо развивать у обучающихся способность к самообучению. Это возможно благодаря самостоятельной работе студентов, в ходе которой формируются и развиваются соответствующие навыки и умения, что особенно актуально для высших учебных заведений.

По мере того, как укрепляются отношения между Китаем и Россией в разных сферах деятельности, растет спрос на специалистов-универсалов, которые хорошо владеют русским языком и располагают необходимыми знаниями о русской культуре. Чтобы выполнить соци-

альный заказ, вузы должны уделять значительное внимание развитию навыков самостоятельной работы у студентов, в результате чего расширяются знания о системе языка, совершенствуются языковые навыки и умения во всех видах речевой деятельности. Китайские методисты, осознавая значимость этой задачи, проводят исследования, чтобы определить методы, приемы, средства организации самостоятельной работы китайских студентов, изучающих русский язык.

Бурно протекающие процессы интеграции предъявляют повышенные требования к качеству подготовки специалистов в Китае. Однако в ситуации, когда в силу разных причин количество учебных часов сокращается, необходимо формирование навыков и умений самостоятельной работы. Будучи важной составляющей процесса изучения иностранного языка, организация СР учащихся привлекает внимание как преподавателей, так и методистов-теоретиков.

В качестве материала исследования послужили статьи из базы данных CNKI (крупнейшая в Китае академическая онлайн-база данных по всем областям. China

National Knowledge Infrastructure. <https://oversea.cnki.net/index/>), посвященные самостоятельной работе при обучении русскому языку как иностранному.

В настоящей работе использованы следующие методы исследования: метод анализа научной литературы – для систематизации теоретических и эмпирических данных по теме исследования, анализа точек зрения разных авторов, а также описательный метод – для изложения основных направлений исследований ученых КНР по данной проблеме.

Результаты исследования и их обсуждение

В китайской педагогике мысль о самообучении появилась более двух тысяч лет назад. Древнекитайские философы Конфуций, Мэн-цзы и др. неоднократно подчеркивали значимость активности и самостоятельности в обучении [4; 17].

Большинство методистов единодушны в том, что формирование способностей к самостоятельной работе – одна из важных целей обучения неродному языку. С конца 1980-х годов китайские ученые проводят исследования, в которых предприняты попытки решить проблемы, связанные с организацией самостоятельной работы при изучении иностранного языка [16, с. 64].

В Китае история обучения русскому языку как иностранному (РКИ) насчитывает более 300 лет, ее развитие переживало как подъемы, так и спады. По мере расширения сотрудничества между КНР и РФ растет спрос на специалистов, владеющих русским языком. В связи с этим особое внимание уделяется развитию методики преподавания РКИ. На сегодняшний день в Китае более 150 высших учебных заведений предлагают обучение по специальности «Русский язык», а русский язык как предмет включен в учебные программы более 400 университетов для нефилологов [12, с. 81]. Однако по количеству и качеству исследования самостоятельной работы при обучении русскому языку уступают исследованиям, где языком изучения является английский.

В базе данных CNKI по запросу «CP при обучении английскому языку» содержится 15339 статей (по состоянию на август 2024 г.), из которых 868 статей опубликованы в журналах Peking University Core (одно из ведущих изданий Китая, включенное в ядро библиотечного фонда, созданного Пекинским университетом) и CSSCI (Chinese Social Sciences Citation Index, китайская база данных цитирования общественно-научных работ, разработанная Нанкинским университетом. По сравнению с журналами Peking University Core она обладает большим влиянием в Китае). В названиях 32 статей использовано словосочетание «самостоятельная работа при обучении русскому языку», из них только две представлены в

высокорейтинговых журналах (рис.1).

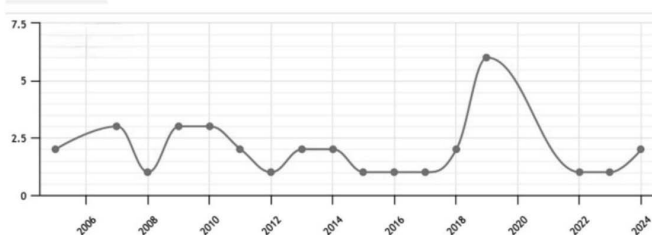


Рис. 1. Количество публикаций китайских исследователей по организации самостоятельной работы при обучении РКИ

На основе научно-методического анализа 32 статей, посвященных организации самостоятельной работы студентов при изучении русского языка, мы выделили основные области исследований, которыми занимаются китайские учёные-методисты.

1. Методы развития навыков и умений самостоятельной учебной деятельности у студентов

Пока недостаточно исследований, посвященных оценке качества обучения иностранному языку с точки зрения формирования и развития навыков и умений самостоятельной работы. Опираясь на свой педагогический опыт, доцент Харбинского коммерческого университета Ли На отмечает, что у современных китайских студентов резко снизился уровень владения русским языком [7, с. 54]. Автор приходит к выводу, что необходима реформа в системе оценивания результатов обучения, и предлагает такие параметры оценки, как: посещаемость, текущая успеваемость, отношение к учебе, выполнение домашних заданий и контрольных работ. Объективная оценка учебной деятельности студентов может значительно повысить эффективность обучения и развить способности к самостоятельной работе. Однако система оценивания, предложенная Ли На, включает только оценку студентов преподавателем, при этом остается в стороне вопрос о необходимости рефлексии, которая является «основой учебной самостоятельной деятельностью в процессе учения» [18, с. 21]. Как известно, в психологии под рефлексией понимается «процесс самопознания субъектом внутренних психических актов и состояний» [14, с. 340], а в педагогике – самоанализ деятельности и ее результатов.

Исследователь Ли Сянюй полагает, что формирование и развитие умений самостоятельной работы представляет собой процесс меж субъектного сотрудничества и может реализоваться в следующих аспектах: мотивация на занятиях, дополнительная работа после занятий, закрепление полученных знаний на практике, оказание поддержки обучающимся и оценивание результатов их

учебной деятельности. Вместе с тем автор дает конкретные методические рекомендации. Например, на экзамене по предмету «Русский язык для туризма» обучающиеся распределяются по группам, преподаватель ставит определенные коммуникативные задачи: одна группа студентов составляет диалог «Встреча русских туристов в аэропорту», другая – «В магазине», третья – «Экскурсия по городу» и т.д. Такие практик ориентированные задания позволяют развивать интерес к русскому языку и стимулировать самостоятельную учебную деятельность [8, с. 114–115]. Как и Ли На, Ли Сянюй указывает на необходимость совершенствования системы оценивания результатов изучения русского языка и отмечает, что при оценивании следует учитывать активность студентов на занятиях и умения СР.

Исходя из того, что постановка целей обучения иностранному языку (в том числе РКИ) является одним из основных элементов модели самостоятельной работы, преподаватель Муданьцзянского педагогического института Ван Хайтао предлагает разработать рациональную целевую систему самостоятельной работы и применять ее в образовательном процессе [3]. Конечная цель обучения – развитие у обучающихся способности усваивать теоретическую информацию, выявлять проблемные зоны при использовании изучаемого языка в коммуникации. Промежуточная цель – ознакомление со способами запоминания слов и ситуативных моделей. По мнению автора, самооценка в системе самостоятельной работы состоит из оценивания успеваемости и индивидуальных способностей обучающегося. Успеваемость в определенной степени отражает эффективность целевой системы и учебного процесса. Оценивание способностей может проводиться в рамках различных внеаудиторных мероприятий (конкурсы по русскому языку, викторины, встречи с носителями русского языка и т. д.). Обучающиеся должны уметь использовать полученные знания и опыт для оценки результатов своей работы.

2. Роль педагога при организации самостоятельной работы студентов

Многие методисты отмечают, что довольно продолжительное время в китайских вузах используют традиционный метод при преподавании русского языка: преобладают объяснения преподавателя, а студент выполняет роль «пассивного слушателя». Это приводит к чрезмерной зависимости обучающихся от педагога и мешает развитию их самостоятельности [5; 6]. В связи с этим возникает необходимость изменить функции преподавателя: он должен стать помощником, координатором, который заинтересован в повышении мотивации обучающихся к получению знаний и активному их накоплению.

Китайские ученые провели ряд исследований с це-

лью определения функций преподавателя в организации самостоятельной работы студентов, изучающих русский язык [1; 5–6; 11–12]. Было установлено, что роль преподавателя заключается в следующем:

– *Стимулирование самостоятельной учебной деятельности:*

- 1) формирование позитивного отношения к изучению русского языка, которое позволяет каждому студенту осознать себя активным субъектом познавательной и учебной деятельности;
- 2) знакомство обучающихся с особенностями самостоятельной работы, которая обеспечивает эффективное овладение русским языком для будущей профессиональной деятельности.

– *Создание условий обучения для развития способностей самостоятельной работы:*

- 1) установление гармоничных и паритетных отношений между преподавателем и студентами, стимулирование обучающихся к самовыражению, организация дискуссий на изучаемом языке;
- 2) использование интерактивных заданий, с помощью которых студенты без принуждения вовлекаются в процесс общения;
- 3) разработка учебных материалов для развития самостоятельности в решении проблем;
- 4) учет существующих различий между обучающимися (индивидуализация обучения);
- 5) применение разных форм внеаудиторной работы в зависимости от интересов и потребностей студентов (киноклуб, литературный клуб; игровой клуб и т.д.);
- 6) психологическая поддержка обучающихся, у которых возникли трудности в изучении русского языка.

– *Формирование у студентов рациональных и эффективных стратегий самостоятельной работы при изучении русского языка:* преподаватель дает рекомендации студентам по составлению конспектов и использованию специализированных приложений для запоминания слов в процессе самостоятельной работы.

– *Контроль и оценивание результатов самостоятельной работы, развитие навыков самоконтроля и самооценки:* обучающиеся создают портфолио всей самостоятельной работы за конкретный период, в котором представляют выполненные задания по изучаемым темам, словник, грамматические таблицы, видеозаписи устных выступлений на внеаудиторных мероприятиях, полученные оценки.

– *Постоянное углубление теоретических знаний и совершенствование методов и приемов преподавания:* постоянное освоение развивающихся цифровых техно-

логий обучения в педагогическом аспекте с помощью онлайн- и офлайн-курсов.

Таким образом, в процессе самостоятельной работы роль педагога становится более разнообразной, и скорее усиливается, чем ослабляется [6, с. 72; 15, с. 119]. Формирование навыков и умений самостоятельной работы следует начинать с первых дней обучения, задания для самостоятельной работы необходимо тщательно продумывать, контроль со стороны преподавателя не должен быть навязчивым.

3. Учебные стратегии самостоятельной работы

Стратегии изучения иностранного языка являются важным направлением исследований, посвященных обучению РКИ в Китае, поскольку именно учебные стратегии обуславливают эффективность учебной деятельности.

Многие ученые подчеркивают необходимость развития способностей самостоятельной работы с использованием стратегий обучения, подходящих для китайских студентов.

Так, доцент Цзилинского сельскохозяйственного университета Ли Бэйбэй считает, что при изучении русского языка ведущими являются когнитивные и мета когнитивные стратегии самостоятельной работы [5]. Первые связаны с процессом обработки полученных языковых знаний и развитием способности их использовать. С помощью когнитивных стратегий студенты могут овладеть умениями в аудировании, в письме, в говорении и в чтении, а также переводческими умениями. Метакогнитивные стратегии относятся к стратегиям, используемым обучающимися для контроля, регулирования своей учебной деятельности или самостоятельного управления ею. Студенты сами могут ставить цели обучения, составлять учебный план, выбирать способы изучения иностранного языка, определять временные рамки, контролировать процесс обучения и оценивать выполненные задания. Следует отметить, что Ли Бэйбэй не дает никаких методических рекомендаций по обучению студентов стратегиям самостоятельной работы и не приводит конкретных примеров.

Нин Чуньхуэй, доцент из Баотоуского медицинского института, называет четыре стратегии самостоятельной работы при обучении русскому языку [13, с. 100]:

- 1) формирование мета когнитивных стратегий (студенты знакомятся с системой и правилами изучаемого языка, определяют свой стиль учения в соответствии с типом личности и, исходя из этого, ставят цели, составляют план работы, выбирают способы усвоения грамматики и лексики);
- 2) формирование когнитивных стратегий студентов

(студенты овладевают умениями во всех видах речевой деятельности, осуществляют поиск дополнительной информации, активно участвуют в речевом взаимодействии, находят способы решения проблем);

- 3) формирование эмоциональных стратегий (студенты должны научиться контролировать свои эмоции и управлять ими в учебном процессе);
- 4) формирование социальных стратегий (студенты осваивают правила взаимодействия представителей разных социальных групп).

Кроме того, Нин Чуньхуэй делится своим опытом преподавания русского языка. Например, для того чтобы обучить когнитивным стратегиям, автор предлагает заранее дать студентам задания для самостоятельной работы. После выполнения заданий результаты работы обсуждаются в группах. На аудиторных занятиях представитель каждой группы объясняет ключевые слова по определенной теме и обосновывает свою позицию. После этого может быть организована дискуссия, в ходе которой все обучающиеся обмениваются мнениями. Что касается формирования эмоциональных стратегий, то преподаватели должны помогать студентам получить удовольствие от изучения русского языка с помощью аутентичных видео- и/или аудиоматериалов, научить их контролировать свои эмоции и правильно относиться к трудностям. Кроме того, педагогам следует помогать обучающимся обобщать опыт и результаты обучения, чтобы они могли стать более уверенными в себе [13].

Как отмечает доктор филологических наук Ван Ляо, отсутствие мотивации у студентов-не филологов к изучению русского языка является одной из главных проблем [2, с. 41]. Основным способом повышения мотивации обучающихся – убеждение в необходимости самостоятельной работы, что обеспечивают следующие стратегии:

1) *Сохранение имеющегося уровня мотивации.* Студенты должны осознавать значимость изучения русского языка. Например, благодаря государственной инициативе Китая «Пояс и путь» (его суть заключается в содействии созданию основы регионального экономического сотрудничества, направленного на содействие миру и достижение общего развития. Данная основа характеризуется сбалансированностью, открытостью, инклюзивностью, взвимоыгодностью) растет спрос на высококвалифицированных специалистов, владеющих русским языком;

2) *Учет личностных характеристик студентов.* Необходимо исходить из принципа индивидуализации. «Слабым» студентам можно предоставить дополнительные учебные материалы, чтобы увеличить объем самостоятельной работы;

3) *Интеграция страноведения в процесс обучения русскому языку.* Включение страноведческой информации способствует повышению интереса к учебе и развитию межкультурной компетенции;

4) *Создание искусственной языковой среды на уроках.* Эту задачу можно решить с помощью аутентичных текстов на русском языке и упражнений коммуникативной направленности;

5) *Использование дидактических игр.* Геймификация стимулирует интерес обучающихся к учебному предмету (например, игра «Снежный ком» помогает студентам быстро и легко запоминать новые слова).

Ван Люяо не ограничивается описанием стратегий самостоятельной деятельности во время аудиторных занятий и акцентирует внимание на том, что необходимо постоянно проводить внеаудиторную самостоятельную работу с помощью тестирования, мероприятий.

4. Использование Интернет-ресурсов и информационных технологий в организации самостоятельной работы

Сейчас стремительно развиваются информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), которые оказывают влияние на все сферы жизни человеческого общества, в том числе и на образовательную сферу. Исследования по обучению РКИ все больше сосредотачиваются на развитии способностей к самостоятельной работе с использованием инновационных технологий и Интернет-ресурсов, что стимулирует продвижение реформ в вузах, осуществляющих подготовку специалистов разного профиля.

В ходе анализа исследований, посвященных преподаванию русского языка в Китае, было установлено, что наиболее распространенными Интернет-ресурсами, к которым обращаются китайские преподаватели для организации самостоятельной работы обучающихся, являются следующие: обучающие онлайн-платформы, созданные вузами (например, платформа для онлайн-обучения иностранным языкам, разработанная Пекинским университетом иностранных языков (<https://open.bfsu.edu.cn/>), онлайн-платформа для обучения, созданная Сианьским университетом иностранных языков (<http://xisu.gj.chaoxing.com/portal/>)); мобильные приложения (для запоминания слов, озвучки и т.д., например, мини-программа для запоминания слов «Русский язык 7500 км (кит. 俄语7500 km)»), сайты (официальные российские интернет-порталы: «Вести. RU» (<https://www.vesti.ru/>), «Первый канал» (<https://www.1tv.ru/?&ysclid=m29dqiuu8348064046>) и официальные китайские сайты на русском языке: «Жэньминь Жибао онлайн (Народная ежедневная газета)» (<http://russian.people.com.cn/>),

«Синьхуа Новости» (<https://russian.news.cn/index.htm>) и т.д.), видеоматериалы, социальные сети (чаты, электронная почта и т.д.), электронные СМИ.

Преподаватели Синьцзянского университета Ли Янь и Ван Линь подчеркивают необходимость использования онлайн-платформ в обучении китайских студентов русскому языку с целью создания условий для самостоятельной работы, которая может компенсировать недостатки аудиторных занятий [9, с. 49]. Авторы создали платформу для самостоятельной работы по изучению грамматики русского языка. Платформа обладает такими возможностями как: размещение заданий, корректировка выполненных упражнений, консультации с преподавателем, банк вопросов, тесты и т.д. Кроме того, на платформе можно читать новости, смотреть фильмы и слушать песни на русском языке, что, безусловно, способствует повышению уровня заинтересованности в самостоятельной учебной деятельности, расширению кругозора обучающихся. По словам авторов, использование данной платформы расширяет сферу применения изучаемого языка, обеспечивает развитие мыслительных способностей студентов.

Благодаря удобству применения и многообразным функциям, мобильные приложения стали самым популярным инструментом обучения иностранному языку. Преподаватель Харбинского технологического университета Сюй Бэй совместно с его студентом Мэн Ливэй описывают преимущества приложения для озвучки видеофрагментов, которое можно использовать при организации самостоятельной работы [15, с. 119]. Студенты делятся на мини-группы (по 2–4 человека), каждая из которых озвучивает определенный фрагмент. При выполнении задания студенты сотрудничают, помогая друг другу. Преподаватель оценивает результаты работы, однако не только исправляет ошибки, но и поощряет достижения обучающихся.

Таким образом, общая тенденция современного образования заключается в том, что обучающиеся постоянно совершенствуют навыки и умения получать, обрабатывать информацию и конструировать систему собственных знаний с использованием ИКТ. Применение Интернет-ресурсов в самостоятельной работе при изучении русского языка как иностранного весьма перспективно. Вместе с тем китайские исследователи отмечают, что Интернет-ресурсы имеют некоторые существенные недостатки: не всегда достоверная информация и в ряде случаев некачественные материалы (видео, подкасты, письменные тексты и т.д.). В связи с этим преподаватель, обращаясь к электронным средствам обучения, должен тщательно отбирать материалы для СР, чтобы студенты могли приобретать актуальные знания, обеспечивающие прогресс в овладении иностранным языком [19, с. 87].



Рис.2. Модель организации самостоятельной работы студентов-нефилологов при изучении русского языка с использованием Интернет-ресурсов (Чжан Чжунлинь, Чжан Цзиньчжун, 2018)

5. Модель организации самостоятельной работы

Благодаря углублению сотрудничества РФ и КНР в реализации совместных образовательных программ многие китайские вузы внедряют следующую модель подготовки: «Специальность + русский язык» (например, юриспруденция, международная экономика и торговля, химическая технология, биотехнология и др.). На основе проведенного опроса профессор Харбинского педагогического университета Чжан Цзиньчжун и студент Хэйлуцзянского университета Чжан Чжунлинь выделили несколько основных форм самостоятельной работы, которые обычно предлагаются студентам-нефилологам [20, с. 64]. По мнению исследователей, целесообразны такие формы самостоятельной работы, как: создание студентами официального аккаунта в WeChat, составление словаря терминов, прохождение онлайн-курсов и др. (рис. 2).

При этом Чжан Чжунлинь и Чжан Цзиньчжун указывают, что в самостоятельной работе студентов до сих пор используются традиционные методы и формы обучения, не в полной мере применяются сетевые технологии и ресурсы [20, с. 63]. Из этого следует, что модель самостоятельной работы CP требует дальнейшего совершенствования с учетом технологического и социального прогресса.

Заключение

Суммируя вышеизложенное, мы можем заключить,

что китайские исследования по организации самостоятельной работы при обучении русскому языку являются комплексными и междисциплинарными, связаны с педагогическими технологиями, когнитивистикой и другими областями знаний.

Исследования последних лет охватывают много аспектов, включая методы обучения, учебные стратегии, прикладные технологии, и ориентированы на стимулирование интереса к изучению русского языка, оптимизацию процесса обучения в целом.

Анализ исследований позволил выделить ряд проблем:

- недостаточно экспериментально проверенных данных, подтверждающих эффективность той или иной модели самостоятельной работы; некоторые методы и стратегии самостоятельной работы остаются на теоретическом или эмпирическом уровнях;
- не во всех работах приводятся примеры заданий для самостоятельной работы; отсутствует научно обоснованная система заданий.
- не учитываются конкретные уровни владения русским языком как иностранным.

По мере развития теории обучения иностранным языкам, компьютерных технологий, совершенствования обучающих приемов будут расширяться и углубляться исследования форм самостоятельной работы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Амангуль Хасиму. Как формировать способности к самостоятельной работе при обучении русскому языку // Обзор социальных наук. 2005. Т. 25. № 9. С. 174–175 (阿曼古丽·哈斯木. 在俄语教学中怎样培养学生自主学习能力[J]. 社科纵横, 2017. Vol. 25. № 9. P. 174–175).
2. Ван Луяо. Исследование по обучению русскому языку студентов-не филологов в университетах провинции Гуандун в рамках самостоятельной работы // Образование в провинции Хэйлунцзян (исследование и оценка высшего образования). 2022. № 9. С. 39–41 (王璐瑶. “自主学习”理念下广东高校公共俄语教学探究[J]. 黑龙江教育(高教研究与评估), 2022. № 9. P. 39–41).
3. Ван Хайтао. О постановке целей организации самостоятельной работы при обучении РКИ в вузе // Образование взрослых в Китае. 2016. № 02. С. 116–118 (王海涛. 大学俄语自主学习中的目标设置刍议[J]. 中国成人教育, 2016. № 2. P. 116–118).
4. Е Шуйтао. Идея Конфуция об обучении на протяжении всей жизни // Мир китайской литературы. 2023. № 9. С. 1 (叶水涛. 孔子终身学习的思想[J]. 语文世界(教师之窗), 2023. № 9. P. 1).
5. Ли Бэйбэй. О формировании способностей к самостоятельной работе студентов, изучающих РКИ // Современная наука образования. Исследования высшего образования. 2007. № 1. С. 71–72 (李蓓蓓. 俄语专业学生自主学习能力的培养//现代教育科学·高教研究, 2007. № 1. P. 71–72).
6. Ли Бэйбэй. Краткая дискуссия о трансформации роли преподавателя русского языка в процессе самостоятельной работы // Журнал Педагогического института провинции Цилинь. 2007. Т. 23. № 12. С. 87–88 (李蓓蓓. 浅议自主学习模式下大学俄语教师角色的转变[J]. 吉林省教育学院学报, 2007. Vol. 23. № 12. P. 87–88).
7. Ли На. Исследование системы оценки обучения русскому языку в вузах на основе формирования навыков СР // Преподавание в лесном районе. 2018. № 1. С. 53–54 (李娜. 基于自主学习能力培养的高校俄语课程学习评价体系研究[J]. 林区教学, 2018. № 1. P. 53–54).
8. Ли Сянюй. О формировании способности к самостоятельной работе учащихся профессиональных колледжей, изучающие русский язык – на примере Шанхайского промышленно-коммерческого профессионального колледжа иностранных языков // Модернизация образования. 2019. № 15. С. 113–115 (李翔宇. 高职院校俄语专业学生自主学习能力的培养——以上海工商外国语职业学院为例[J]. 教育现代化, 2019. № 15. P. 113–115).
9. Ли Янь, Ван Линь. О модели обучения предмету «Базовая грамматика русского языка», основанной на платформе для самостоятельной работы // Русский язык в Китае. 2011. Т. 30. № 4. С. 48–50 (李岩, 王琳. 基于自主学习平台的《基础俄语语法》课程教学模式探讨[J]. 中国俄语教学, 2011. Vol. 30. № 4. P. 48–50).
10. Лю Чуньфу. Как развивать у студентов понимание необходимости СР на занятиях по русскому языку в вузах // Журнал Хэйлунцзянского профессионального колледжа экологического инжиниринга. 2007. Т. 20. № 6. С. 111–112 (刘春富. 谈如何在高校俄语专业课堂教学中培养学生的自主学习意识[J]. 黑龙江生态工程职业学院学报, 2007. Vol. 20. № 6. P. 111–112).
11. Лю Янь, Люй Гуанмин. Обсуждение способов формирования способностей студентов к самостоятельной работе, изучающих РКИ // Журнал Северо-Восточного сельскохозяйственного университета (Издание социальных наук). 2005. Т. 3. № 4. С. 87–88 (刘艳, 吕光明. 培养俄语学生自主学习能力途径的探讨[J]. 东北农业大学学报(社会科学版), 2005. Vol. 3. № 4. P. 87–88).
12. Нин Ци. Обучение русскому языку в Китае: обзор 70-летнего развития и его перспективы // Вестник Шанхайского транспортного (Цзяотун) университета (издание философии и социальных наук). 2019. Т. 27. С. 76–88 (宁琦. 中国俄语教育70年回顾与展望[J]. 上海交通大学学报(哲学社会科学版), 2019. Vol. 27. № 129. P. 76–88).
13. Нин Чуньхуэй. Формирование стратегий СР студентов по русскому языку и их применение на занятиях // Вестник Института Хулунбуир. 2014. Т. 22. № 1. С. 100–101 (宁春慧. 大学俄语自主学习策略的培养及其在课堂教学中的应用[J]. 呼伦贝尔学院学报, 2014. Vol. 22. № 1. P. 100–101).
14. Психологический словарь / Под общ. редакцией А. В. Петровского, М. Г. Ярошевского. 2-е изд., испр. и доп. М.: Политиздат, 1990. 494 с.
15. Сюй Бэй, Мэн Ливэй. Разработка приложения для озвучки на русском языке и его применение в процессе самостоятельной работы // Образование в провинции Хэйлунцзян (исследование и оценка высшего образования). 2019. № 9. С. 117–119 (徐蓓, 孟立伟. 俄语配音手机软件的设计及其在自主学习中的应用[J]. 大学教育, 2019. № 9. P. 117–119).
16. Сюй Цзиньфэн, Пэн Жэньчжун и У Вэйпин. Исследование и анализ способности к самостоятельной работе при обучении английскому языку студентов неанглийских специальностей // Научные исследования и преподавание иностранных языков. 2004. Т. 36. № 1. С. 64 (徐锦芬, 彭仁忠, 吴卫平. 非英语专业大学生自主性英语学习能力调查与分析[J]. 外语教学与研究(外国语文双月刊), 2004. Vol. 36. № 1. P. 64).
17. Сяо Лун. Суть и современная значимость идеи Мэн-цзы об образовании // Современное университетское образование. 2022. Т. 38. № 2. С. 9–15 (肖龙. 孟子学习思想的核心意蕴与当代意义[J]. 现代大学教育, 2022. Vol. 38. № 2. P. 9–15).
18. Федорова М.А. Рефлексия как основа учебной самостоятельной деятельности // Психолого-педагогический журнал «Гаудеамус». Тамбов: Тамбовский государственный университет, 2017. Т. 16. № 1. С. 21–26.
19. Чжан Ехун. Развитие способностей студентов к самостоятельной работе при обучении русскому языку с помощью Интернет-ресурсов // Журнал Педагогического института провинции Цилинь. 2009. Т. 25. № 10. С. 86–87 (张叶红. 在俄语教学中利用网络资源培养学生自主学习能力[J]. 吉林省教育学院学报, 2009. Vol. 25. № 10. P. 86–87).

20. Чжан Чжуньлин, Чжан Цзиньчжун. Модель самостоятельной работы студентов-нефилологов «Специальность + русский язык» при изучении русского языка // Журнал высшего образования. 2018. № 23. С. 62–64 (张春霖, 张金忠. 我国高校专业+俄语复合型本科学生自主学习模式研究[J]. 高教学刊, 2018. Vol. 23. P. 62–64).

© Ма Яцюн (mayatsyun@yandex.ru), Филиппова Варвара Михайловна (vfilippova12@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»